

HAZET[®]
4760-M8x1/9

Anwendungshinweis

Glühkerzen-Reparatur-Satz



Zur Verwendung mit 4760/6 zum Ausschlagen von abgerissenen Glühkerzen $\leq 8-10$ mm.

Beschädigte Gewinde werden **aufbereitet** oder **umgearbeitet** (siehe dazu auch 4760-M9x1/9, 4760-M10x1/9, 4760-M10x1.25/9).

Mehrere Stunden Zeitersparnis durch Entfallen der Zylinderkopf-Demontage.

Anwendung:



- Schlagen Sie den HAZET 4760-4 Kontaktstiftausdreher mit der Verzahnungsseite auf den Kontaktstift der defekten Glühkerze.



- Drehen sie den Kontaktstiftausdreher bis der Kontaktstift der Glühkerze **drehend abreißt**.



ACHTUNG: auf keinen Fall den Kontaktstift abknicken!

- Sollte der HAZET 4760-4 Kontaktstiftausdreher nicht passen, verwenden Sie bitte eine handelsübliche Gripzange und drehen den Kontaktstift ab.



- Verwenden Sie den HAZET 4760-68 Spiralbohrer mit Distanzhülse, stellen diese auf die Gewindelänge der **neuen** Glühkerze ein und bohren mit **ca. 600 U/min.** bis zum Anschlag das Gewinde der defekten Glühkerze aus.
- **Entfernen sie anschließend die Bohrspäne (ausblasen).**
- **Verwenden Sie beim Bohren Kühlmittel z.B. Bohr- bzw. Schneidöl.**



- In die entstandene Öffnung der Glühkerze, schneiden Sie mit dem HAZET 842IGL-M5 Gewindebohrer ein Gewinde, **ca. 30 mm** tief.



ACHTUNG: M5 Innengewinde trifft nur für ≤ 8 und 9 mm Glühkerzen zu!

- Zur Aufnahme des HAZET-Gewindebohrers verwenden Sie z.B. HAZET Spannfutter 849IG-6.3 in Verbindung mit HAZET-Verbindungsstück 2250-1 und HAZET Umschaltknarre 863P.



Werkzeuge dürfen nicht verkanten!



- Entfernen Sie anschließend die Schneidspäne (ausblasen).
- Schrauben Sie den HAZET 4760-M5 Adapter bis zum Anschlag in das Gewinde der Glühkerze und montieren Sie den HAZET 4760-1A Auszieher mit Innengewinde M8 auf den M5 Adapter.
- Schieben Sie den durchgesteckten Drehstift des HAZET 4760-1A Auszieher bis zum Anschlag und schlagen anschließend die Glühkerzenreste aus dem Zylinderkopf.



- Den HAZET 842IGL-M8x1 Gewindebohrer **gut einfetten**. Achten Sie beim Nachschneiden des Glühkerzengewindes darauf, dass keine Späne in den Brennraum des Motors fallen!
- **Falls die Instandsetzung des Gewindes M8x1 nicht möglich ist, muss ein neues Gewinde M10x1 erstellt werden.**



- Mit dem HAZET 2128lg-9 Spiralbohrer **ca. 20 mm** tief bohren.



- Den HAZET 842IGL-M10x1 Gewindebohrer **gut einfetten**. Achten Sie beim Gewindeschneiden darauf, dass keine Späne in den Brennraum des Motors fallen.
- Zur Aufnahme des HAZET- Gewindebohrers verwenden Sie z.B. HAZET Spannfutter 849IG-8 in Verbindung mit HAZET-Verbindungsteil 2250-3 und HAZET Umschaltknarre 8816P.



- Anschließend reinigen Sie den Dichtsitz im Zylinderkopf von Verkokungsrückständen mit dem HAZET 4760-89 Glühkerzen-Dichtsitz-Reiniger ≤ 9 mm, **gut einfetten!**
- Verwenden Sie zur Betätigung des Glühkerzen-Reinigers z.B. HAZET Verlängerung 869 und HAZET 6kt Steckschlüssel-Einsatz 850-9.



Werkzeuge dürfen nicht verkanten!



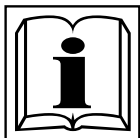
- Drehen Sie die Gewindehülse HAZET 4760-M10x1 außen / M8x1 innen auf die neue Glühkerze 8 mm und schrauben diese in das **umgearbeitete Gewinde** in den Zylinderkopf ein.



ACHTUNG: Drehmomentangaben des Glühkerzen-Herstellers beachten!



Werkzeuge dürfen nicht verkanten!



en
HAZET
4760-M8x1/9

Application Note

Glow plug repair kit



For use with 4760/6 for knocking out broken glow plugs
s 8 -10 mm.

Damaged threads are **treated** or **reworked**
(see also 4760-M9x1/9, 4760-M10x1/9, 4760-M10x1.25/9).

Several hours of time savings thanks to the omission of the cylinder
head disassembly.

Application:



- Knock the HAZET 4760-4 contact pin extractor with the gear teeth side onto the contact pin of the defective glow plug.



- Turn the contact pin extractor until the contact of the glow plug **breaks off while being turned**.



CAUTION: under no circumstances bend the contact pin!

- If the HAZET 4760-4 contact pin extractors do not fit, please use standard grip pliers and twist off the pin.



- Use the HAZET 4760-68 twist drill with a spacer sleeve, set it to the thread length of the **new** glow plug and drill out the defective glow plug with **approx. 600 rpm** until the end stop.
- **Then remove the drilling chips (blow out).**
- **When drilling use a coolant, e.g. drilling or cutting oil.**



- In the resulting opening of the glow plug, cut a thread **approx. 30 mm** deep with the HAZET 842 IGL-M 5 tap.



CAUTION: M 5 internal thread only applies for $\leq$ 8 and 9 mm glow plugs!

- To incorporate the HAZET tap use for example a HAZET 849 IG-6.3 chuck, together with a HAZET 2250-1 connector and a HAZET reversible ratchet 863 P.



Tools must not tilt!



- Then remove the cutting chips (blow out).
- Screw the HAZET 4760-M5 adapter into the tread of the glow plug until the end stop and fit the HAZET 4760-1A extractor with internal thread M8 onto the M5 adapter.
- Slide the inserted pivot pin of the HAZET 4760-1A extractor until the end stop and then knock the remaining part of the glow plug from the cylinder head.



- **Thoroughly grease** the HAZET 842 IGL-M8x1 tap. When trimming the glow plug thread, take care to ensure that no chips fall into the combustion chamber of the engine!
- **If repair of the M8x1 thread is not possible, a new thread M10x1 must be made.**



- Drill **approx. 20 mm deep** with the HAZET 2128 Lg-9 twist drill.



- Thoroughly grease the HAZET 842 IGL-M10x1 tap. When cutting the thread, take care to ensure that no chips fall into the combustion chamber of the engine!
- To incorporate the HAZET tap use for example a HAZET 849 IG-8 chuck, together with a HAZET 2250-3 connector and a HAZET reversible ratchet 8861 P.



- Then clean the coking residues from the seal seat in the cylinder head with the HAZET 4760-89 glow plug seal seat cleaner ≤ 9 mm, **grease well!**
- To operate the glow plug cleaner use for example HAZET extension 869 and HAZET hexagon socket 850-9.



Tools must not tilt!



- Turn the threaded sleeve HAZET 4760-M10x1 externally / M8x1 internally onto the new glow plug 8 mm and screw it into the **reworked thread** in the cylinder head.



CAUTION: Note torque specifications of the glow plug manufacturer!

HAZET-WERK Hermann Zerver GmbH & Co. KG

 Güldenwerther Bahnhofstraße 25 - 29 • D-42857 Remscheid • Germany

 +49 (0) 21 91 / 7 92-0 •  +49 (0) 21 91 / 7 92-375 •  www.hazet.de •  info@hazet.de